

◎関税及び貿易に関する一般協定に附属する第三十八表  
(日本国の譲許表)に掲げる譲許を修正し又は撤回する  
ための欧州経済共同体との交渉の結果に関する文書

(略称) ガット附属第三十八表の譲許の修正・撤回に関する  
欧州経済共同体との交渉の結果に関する文書

|       |       |                   |
|-------|-------|-------------------|
| 昭和五十年 | 四月十五日 | ジュネーヴで作成          |
| 昭和五十年 | 五月三十日 | 国会承認              |
| 昭和五十年 | 六月三日  | 効力発生の通告についての閣議決定  |
| 昭和五十年 | 六月三日  | 効力発生の通告           |
| 昭和五十年 | 六月五日  | 公布及び告示<br>(条約第九号) |
| 昭和五十年 | 六月五日  | 効力発生              |

ガット附属第三十八表の譲許の修正・撤回に関する

欧州経済共同体との交渉の結果に関する文書

ガット附属第三十八表の譲許の修正・撤回に関する  
欧州経済共同体との交渉の結果に関する文書

目次

ページ

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| 第三十八表（日本国の譲許表）に関する交渉  | 二九九 |
| 附属書（第三十八表の変更）         | 三〇〇 |
| B 修正される譲許             | 三〇〇 |
| C 現行譲許表に掲げる品目についての新譲許 | 三〇〇 |

第三十八表（日本国の譲許表）に関する交渉

日本国の代表団及び欧州共同体委員会の代表団は、第三十八表（日本国の譲許表）に掲げる譲許を修正し又は撤回するため、第二十八条の規定に基づく交渉を、附属書に記載するとおり、完了した。

千九百七十五年四月十五日に

日本国の代表団のために

鶴見清彦

欧州共同体委員会の代表団のために

ポール・ロイテン

ガット附属第三十八表の譲許の修正・撤回に関する  
欧州経済共同体との交渉の結果に関する文書

NEGOTIATIONS RELATIVE TO SCHEDULE XXVIII - JAPAN

The Delegations of Japan and of the Commission of the European Communities have concluded their negotiations under Article XXVIII for the modification or withdrawal of concessions provided for in Schedule XXVIII - Japan as set out in the report attached.

ixoblio Taurum  
For the Delegation of Japan

Paul Layten  
For the Delegation of the Commission  
of the European Communities

15 April 1975

ガット附属第三十八表の譲許の修正・撤回に関する  
欧州経済共同体との交渉の結果に関する文書

附属書  
第三十八  
表の変更

日本国の譲許表に掲げる譲許を修正し又は撤回するため  
の第二十八条の規定に基づく欧州経済共同体との交渉の  
結果

第三十八表（日本国の譲許表）の変更

B 修正される譲許

| 関税率表<br>番号   | 品 名                                            | 現行譲許<br>税率 | 新譲許税<br>率 |
|--------------|------------------------------------------------|------------|-----------|
| 六四・〇一<br>のうち | はき物（本底及び甲をゴム又は人造プ<br>ラスチックで作つたものに限る。）<br>スキーぐつ | 一〇%        | 一七%       |

C 現行譲許表に掲げる品目についての新譲許

| 関税率表<br>番号   | 品 名                                                                                                                                                    | 現行譲許<br>税率 | 新譲許税<br>率 |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|
| 六〇・〇一<br>のうち | メリヤス編物及びクロセ編物（ゴム糸<br>を用いたもの及びゴム加工したものを<br>除く。）<br>一 平編み、ゴム編み又はあぜ編み<br>のもの（二に掲げるものを除<br>く。）<br>(三) 人造繊維製のもの<br>A 合成繊維又はアセテート織<br>維の重量が全重量の五〇%<br>をこえるもの | 一一・五%      | 一〇%       |

1100

RESULTS OF NEGOTIATIONS WITH THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY  
UNDER ARTICLE XXVIII FOR THE MODIFICATION OR  
WITHDRAWAL OF CONCESSIONS IN THE SCHEDULE OF JAPAN

CHANGES IN SCHEDULE XXVIII - JAPAN

B. CONCESSIONS TO BE MODIFIED

| Tariff Item<br>Number | Description of Products                                                                           | Rate of Duty<br>Bound in<br>Existing<br>Schedule | Rate of Duty<br>to be Bound |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------|
| ex 64.01              | Footwear with outer soles and<br>uppers of rubber or artificial<br>plastic material:<br>Ski boots | 10 %                                             | 27 %                        |

C. NEW CONCESSIONS ON ITEMS IN THE EXISTING SCHEDULES

| Tariff Item<br>Number | Description of Products                                                                                                                                                                                                                                   | Rate of Duty<br>Bound in<br>Existing<br>Schedule | Rate of Duty<br>to be Bound |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------|
| ex 60.01              | Knitted or crocheted fabric,<br>not elastic nor rubberised:<br>1. Plain or rib (other<br>than goods specified<br>in 2 below):<br>(3) Of man-made<br>fibres:<br>A. Containing more<br>than 50% by<br>weight of<br>synthetic fibres<br>or acetate<br>fibres | 12.5 %                                           | 10 %                        |

現行譲  
許表に  
掲げる  
品目に  
ついて  
の新譲  
許

修正さ  
れる  
譲許

|          |                                                                              |                                                   |                       |                |
|----------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|----------------|
| 六八・〇二    | 石碑用又は建築用の石（加工したものに限る。）及びその製品（モザイクキューブを含むものとし、第六八・〇一号又は第六九類に該当するものを除く。）       | 一 大理石（みがいたものに限る。）<br>及び大理石製品<br>大理石の板（みがいたものに限る。） | 六・二五％<br>七・五％<br>二・五％ | 無税<br>無税<br>無税 |
| 七〇・〇九    | ガラス鏡（バックミラーを含むものとし、わく付きであるかどうかを問わない。）                                        | 二 その他のもの                                          | 二・五％                  | 無税             |
| 七〇・一四のうち | ガラス製の照明器具、信号用品及び光学用品（光学的に研磨したものと及び光学ガラス製のものを除く。）<br>電気照明器具（フィラメント電球用のものを除く。） |                                                   | 二・五％<br>一〇％           | 一〇％<br>一〇％     |
| 八四・〇六のうち | 内燃機関（ピストン式のものに限る。）<br>一 内燃機関<br>(一) 自動車用のもののうち                               |                                                   | 一〇％                   | 八％             |

| Tariff Item Number | Description of Products                                                                                                                                                                                                                                                  | Rate of Duty bound in Existing Schedule | Rate of Duty to be bound |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|
| 68.02              | Worked monumental or building stone, and articles thereof (including mosaic cubes), other than goods falling within heading No. 68.01 or within Chapter 69:<br>1. Marble, polished, and articles of marble:<br>Slabs and sheets of marble, polished<br>Other<br>2. Other | 6.25 %<br>7.5 %<br>2.5 %                | Free<br>Free<br>Free     |
| 70.09              | Glass mirrors (including rear-view mirrors), unframed, framed or becket                                                                                                                                                                                                  | 12.5 %                                  | 10 %                     |
| ex 70.14           | Illuminating glassware, signaling glassware and optical elements of glass, not optically worked nor of optical glass:<br>Illuminating glassware for electric lamps, excluding those for filament lamps<br>Internal combustion piston engines:                            | 10 %                                    | 8 %                      |
| ex 84.06           | 1. Engines:<br>ex (1) For motor vehicles:                                                                                                                                                                                                                                |                                         |                          |

ガット附属第三十八表の譲許の修正・撤回に関する  
欧州経済共同体との交渉の結果に関する文書

ガット附屬第三十八表の譲許の修正・撤回に関する文書  
 欧州経済共同体との交渉の結果に関する文書

三〇一一

|                                                                                                                                                                                                                 |              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| *<br>八四・五二<br>のうち                                                                                                                                                                                               | 八五・二三<br>のうち |
| 第八七・〇一号に該当する<br>トラクターに使用するもの<br>ガソリン機関以外のもの<br>計算機及び会計機、金銭登録機、郵便<br>料金計機、切符発行機その他これらに<br>類する計算機構を有する機械<br>二 電動式計算機（一に掲げるもの<br>を除く。）のうち<br>三 則以上の計算機構を有する<br>もの以外のもの<br>有線電話用又は有線電信用の機器（搬<br>送通信機器を含む）<br>搬送通信機器 |              |
| 三〇％                                                                                                                                                                                                             | 七・五％         |
| 一五％                                                                                                                                                                                                             | 六％           |

| Tariff Item<br>Number | Description of Products                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Rate of Duty<br>bound in<br>Existing<br>Schedule | Rate of Duty<br>to be bound |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------|
| ex 84.06<br>(con.)    | Intended for use<br>in tractors<br>falling within<br>heading No.<br>87.01:<br>Other than<br>gasoline<br>engines                                                                                                                                                                                                                                            | 30 %                                             | 15 %                        |
| ex 84.52*             | Calculating machines; ac-<br>counting machines; cash<br>registers; ticket-issuing<br>machines; ticket-issuing<br>machines; and similar<br>machines, incorporating<br>a calculating device:<br>ex 2. Electric calculating<br>machines other than<br>those specified in 1<br>above:<br>Other than those<br>with 3 rules or<br>more calculating<br>mechanisms | 7.5 %                                            | 6 %                         |
| ex 85.13              | Electrical line telephonic<br>and telegraphic apparatus<br>(including such apparatus<br>for carrier-current line<br>systems):<br>Apparatus for carrier-<br>current line systems                                                                                                                                                                            | 7.5%                                             | 6 %                         |

|                       |                                                                                                                                                                                                             |      |     |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----|
| 九二・〇五<br>九四・〇三<br>のうち | その他の吹奏楽器<br>その他の家具及びその部分品<br>三 その他のもののうち                                                                                                                                                                    | 七・五% | 六%  |
| 九八・一〇<br>のうち          | 木製又は卑金属製のものを以外<br>のもの<br>メカニカルライターその他これに類するライター（ケミカルライター及び電気式ライターを含む。）及びこれらの部分品（発火性合金及びしんを除く。）<br>一 貴金属、これを張り若しくはめつきた金属、貴石、半貴石、真珠、さんご、ぞうげ又はべつこうを用いたものうち<br>銀又は白金族の金属を張り又はめつきた金属を用いたもの<br>二 その他のものうち<br>ライター | 一〇%  | 八%  |
|                       |                                                                                                                                                                                                             | 一〇%  | 一六% |
|                       |                                                                                                                                                                                                             | 一〇%  | 八%  |

| Tariff Item Number | Description of Products                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Rate of Duty bound in Existing Schedule | Rate of Duty to be bound |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|
| 92.05              | Other wind musical instruments                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 7.5 %                                   | 6 %                      |
| ex 94.03           | Other furniture and parts thereof:<br>ex 3. Other:<br>Other than those made of wood or base metal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 10 %                                    | 8 %                      |
| ex 96.10           | Mechanical lighters and similar lighters, including chemical and electrical lighters, and parts thereof, excluding flints and wicks:<br>ex 1. Made of, or combined with, precious metals, rolled precious metals, metals plated with precious metals, precious stones, pearls, coral, elephants' tusks or Bakko:<br>Made of, or combined with, rolled silver or platinum group metals or metals plated with silver or platinum group metals<br>ex 2. Other:<br>Lighters | 20 %<br>10 %                            | 16 %<br>8 %              |

ガット附属第三十八表の譲許の修正・撤回に関する  
欧州経済共同体との交渉の結果に関する文書

ガット附属第三十八表の譲許の修正・撤回に関する  
欧州経済共同体との交渉の結果に関する文書

注 千九百七十四年一月九日にジュネーヴで作成された関税及び貿易に関する一般協定の譲許表の変更に關する第二確認書に規定する第三十八表（日本国の譲許表）の訂正が効力を生じた後は、星印を付した品目についての新譲許の表現は、次のようになる。

|          |                                                 |      |
|----------|-------------------------------------------------|------|
| 八四・五二のうち | 計算機及び会計機、金銭登録機、郵便料金計機、切符発行機その他これらに類する計算機構を有する機械 |      |
|          | 二 その他のもののうち                                     |      |
|          | 電動式計算機                                          |      |
|          | 三 則以上の計算機構を有するもの以外のもの                           |      |
|          |                                                 | 七・五% |
|          |                                                 | 六%   |

Note: After the rectifications of Schedule XIVIII - Japan as set out in the Second Certification of Changes to Schedules to the General Agreement on Tariffs and Trade, done at Geneva on 9 January 1974, become effective, the description of the new concession on the item marked with asterisk shall be as follows:

|          |                                                                                                                                                                          |      |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| ex 84.52 | Calculating machines: accounting machines; cash registers; postage-printing machines; ticket-issuing machines; and similar machines, incorporating a calculating device. |      |
|          | ex 2. Other: Electric calculating machines:                                                                                                                              |      |
|          | Other than those with 3 rules or more calculating mechanisms                                                                                                             |      |
|          |                                                                                                                                                                          | 7.5% |
|          |                                                                                                                                                                          | 6%   |

(参考)

この文書は、関税及び貿易に関する一般協定に附属する我が国の譲許表に掲げるはき物のうちプラスチック製スキーぐつの我が国の譲許税率一〇%を二七%に引き上げることを目的としたものである。